

Visit of Minister of Foreign Affairs of the Hellenic Republic (Greece) to India (March 22-23, 2022)

March 23, 2022

ஹலெனிக் குடியரசின் (கிரீஸ்) வளெயுறவா அமைச்சரின்
இந்தியா வருகை (மார்ச் 22-23, 2022)
மார்ச் 23, 2022

வளெயுறவாத் துறை அமைச்சர் டாக்டர் எஸ் ஜெய்சங்கர் அவர்களின் அழைப்புக்கிணங்க,
ஹலெனிக் குடியரசின் (கிரீஸ்) வளெயுறவா அமைச்சர், எச்.எ. திரு நிகோஸ்
டனெண்டியாஸ் அதிகாரப்பூர்வ பயணமாக இந்தியா வருகை (மார்ச் 22-23, 2022). இது
அவர் இந்தியாவிற்கு மறைகொள்ளும் முதல் பயணமாகும்.

2. 23 மார்ச் 2022 அன்று கிரீஸின் வளெயுறவா அமைச்சர் EAM-ஐ பிரதிநிதிகள் மட்டப்
பச்சுவார்த்தகைக்காக சந்தித்தார். இந்தியா சாதந்திரம் அடனந்து 75 ஆண்டுகள் ஆனதற்கு
கிரகேக்கத் தரப்பு வாழ்த்து தரெவித்தது. EAM கிரகேக்கத் தரப்புக்கு அவர்களின் சாதந்திரப்
பேரின் தடொடக்கத்தின் 200 ஆண்டுகளை வாழ்த்தியது.

3. இந்தியாவும் கிரீஸும் நரெங்கிய மற்றும் நட்புறவைப் பகிரந்து கொள்கின்றன, அவை
ஜனநாயகம், சாதந்திரம் மற்றும் சட்டத்தின் ஆட்சி ஆகியவற்றின் பகிரப்பட்ட மதிப்புகளை
அடிப்படையாகக் கொண்டவை. நமது இராதரப்பு உறவுகள் வளமான நாகரீக
இணைப்புகளால் கூறிக்கப்படுகின்றன. 2018 இல் இந்தியாவின் மாண்புமிகு
ஜனாதிபதியின் கிரீஸ், 2017 இல் இந்தியாவிற்கு கிரகேக்க FM மற்றும் ஜூன் 2021 இல் EAM
இன் கிரீஸ் விஜயம் உட்பட அடிக்கடி உயர்மட்ட வருகைகளால் இந்த உறவுகள்
வகைப்படுத்தப்படுகின்றன.

4. இராதரப்பு உறவுகளின் மூழு வரம்பு கூறித்தும் இராதரப்பும் விவாதித்ததுடன், இராதர
நாடகளுக்கும் இடையே நரெங்கிய மற்றும் நட்புறவை மலேம்
வலுப்படுத்துவதற்கான வழிகளை ஆராய்ந்தனர். 15 ஏப்ரல் 2022 அன்று ஏதென்ஸில்
திட்டமிடப்பட்டதுள்ள கூட்டும் பொராளாதாரக் கூழுவின் 8வது கூற்றும் கூட்டம்
வர்த்தகம் மற்றும் மூதலீட்டு உறவுகளுக்கும் மலேம் உத்வகேத்தை அளிக்கும் என்று இராதர

அமசைச்சர்களும் நம்பிக்கை தரெரிவித்தனர்.தொற்றுநோயால் மான்வகைக்கப்பட்ட சவால்களாக்கு மத்தியிலும் வர்த்தகம் கணிசமான அதிகரிப்பு மற்றும் 1 பில்லியன் அமெரிக்க டாலர்களைத் தாண்டியுள்ளது என்று அவர்கள் பாராட்டினர். கப்பல் மற்றும் கடல்சார், தகவல் தொழில்நுட்பம், விவசாயம், பாதிய மற்றும் பாதாப்பிக்கத்தக்க எரிசக்தி மற்றும் மருந்துப் பொருட்கள் போன்ற பரஸ்பர நன்மை பயக்கும் துறகைளில் ஒத்துழைப்பை மலேும் மமேபடுத்த இரு தரப்பினரும் இணைந்து பணியாற்ற ஒப்புக்கொண்டனர்.

5. பாதிய பாவி-அரசியல் மற்றும் பாவி-பொருளாதார உண்மகைளின் பின்னணியில் பரஸ்பர ஆர்வமள்ள பிராந்திய மற்றும் உலகளாவிய பிரச்சினகைளில் இரு தரப்பினரும் கருத்துக்களைப் பகிர்ந்து கொண்டனர். ஐரோப்பிய ஒன்றியம், கிழக்கு மத்தியதரகை கடல், ஆப்கானிஸ்தான் மற்றும் உக்ரனை தொடர்பான மான்னறேறங்கள் கூறித்து விவாதிக்கப்பட்டது. இரு தரப்பினரும் பன்முகத்தன்மை மற்றும் விதிகள் அடிப்படையிலான சர்வதசே ஒழுங்கிற்கான ஆழ்ந்த உறுதிப்பாட்டை வளெிப்படுத்தினர். ஐ.நா.வின் அவசர சீர்திருத்தத்தின் மூக்கியத்துவத்தை அவர்கள் மீண்டும் உறுதிப்படுத்தினர். அடுத்த சூற்று வளெியுறவா அலுவலக ஆலோசனகைள் விரவையில் திட்டமிடப்படும் என்றும் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டது.

6. இரு தரப்பினரும் மக்கள் நடமாட்டத்தின் மூக்கியத்துவத்தை ஒரு ஒழுங்கான மற்றும் சட்டப்பூர்வ வழியில் கூறிப்பிட்டனர் மற்றும் இடம்பயெர்வா மற்றும் இயக்கம் பற்றிய நோக்கத்திற்கான பிரகடனத்தில் கயைழெுத்திட்டனர்.

7. தங்களின் வளமான பண்டயை கடந்த காலத்தை கருத்தில் கொண்டு, இரு தரப்பினரும் கலாச்சாரம் மற்றும் கல்வித் துறையில் தங்கள் உறவதை தொடர ஒப்புக்கொண்டனர். இந்த விஜயத்தின் போது 2022-2026 ஐந்தாண்டு காலத்திற்கான கலாச்சார மற்றும் கல்வி பரிமாற்ற திட்டத்தில் கயைழெுத்திடப்பட்டது.

8. சர்வதசே சலோலார் கூட்டணிக்கான கட்டமைப்பு ஒப்பந்தத்தில் கயைொப்பமிட்டவராக கிரகேக்க வளெியுறவா மந்திரி கிரீஸின் ஒப்புதலுக்கான கருவியை ஒப்படைத்தார்.

9. இராதர்ப்பு உறவை மலுலுபாய கலுட்டுறவை மமேபுட்டுத்துவது கறுத்து இராதர்ப்பும் வலவாத்தினர்.

10. நமது பரலுங்கடல்களலை சுதந்திரமாகவும், இயக்கம் மற்றும் வர்த்தகத்திற்காகவும் திறந்து வதை்திராப்பதன் முக்கியத்துவம் கறுத்து விரிவான விவாதங்கள் நடத்தப்பட்டன. கடல் சட்டங்களை (UNCLOS) ஆதரிக்க வணே்டியதன் அவசியத்தையும் இராதர்ப்பினரும் அபிக்கலுபிட்டலுக் காட்டினர்.

11 தனது பயணத்தின் பலுது, கிரீஸ் வளெயறுவறு அமுசைச்சர் மாண்புமிகு கறுபியரசுத் துணைத் தலவைர் திரா எம். வலங்கயா நாயுடுவையும் சந்தித்தார்.

12. இந்தியா மற்றும் கிரீஸ் இடையையுான இராதர்ப்பு உறவுகளை மலுும் வலுப்படுத்துவதை நலுலுக்கமாகக் கலுண்ட உயர்மட்ட பரிமாற்றங்களின் வகேத்ததைத் தக்கவகைக் கிரீஸ் வளெயறுவறு அமுசைச்சரின் வருகலை பங்களித்தது.

நியூ டெல்லி

மார்ச் 23, 2022

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.